

# St. Jacob Melkite Greek-Catholic Church

Serving San Diego Since 1990



## كنيسة القديس يعقوب للروم الملكيين الكاثوليك

بخدمة سان دييغو منذ عام 1990

### 15<sup>th</sup> Sunday After the Holy Cross

الاحد، الخامس عشر بعد الصليب

Today we celebrate the holy, glorious and all-laudable **Apostle Timothy** (died AD 80) was a first century bishop. His name, from Greek Τιμοθεος, means "honoring God." He was from Lystra of Lycaonia, was born of a Greek (that is, pagan) father and a Jewish mother. His mother's name was Eunice, and his grandmother's name was Lois (II Tim. 1:5). He became the disciple of the Apostle Paul when the latter first preached there, and he followed St. Paul during the whole period of the Apostle's preaching. Afterwards, Timothy was consecrated by him as first Bishop of the church in Ephesus. Under the supervision of John the Evangelist, who governed all the churches in Asia, he completed his life as a martyr in the year 97. He was stoned to death by the heathens, because, as some surmise, he opposed the festival held in honor of Artemis (Diana). The Apostle Paul's First and Second Epistles to Timothy were written to him.

**Prior week's donations:** \$631 (including all cash, checks, and electronic deposits). Our weekly expenses run about \$1500. We appreciate your generosity.

**Bishop's Appeal 2022:** Please check your mailboxes for the mailing and your emails or go to this link: <https://melkite.org/eparchy/2022-bishops-appeal> May the Lord continue to bless us as abundantly as He has.

**How can you join in the mission and vision of St Jacob's, the only Melkite community in San Diego County?** First, by participating in the life of our community and attending our worship services. Second, if you cannot attend regularly, please pray for the well-being of our Melkite mission. Third, your financial support is crucial for the longevity of St Jacob's. Please give generously to our Sunday collections, mail your donations to PO Box 231328, San Diego, CA 92193, use our new Venmo QR code, donate online using your credit card at <https://stjacobmelkite.org/giving-fund> or contribute from your phone's banking app by sending donations through Zelle to [donate@stjacobmelkite.org](mailto:donate@stjacobmelkite.org). May the Lord bless you for your much needed support!



**venmo**

**Remember in your prayers:** All who are sick, suffering or recovering from illness, especially Manuel Salazar, Mila Mina, Matthew Medina, Samir Shamieh, Habib Metri, Alice Boghos and Nassim and Soumaya Nasser. And all who have fallen asleep in the hope of resurrection.

#### **Troparion of the Resurrection (8<sup>th</sup> tone)**

You descended from on high O compassionate One; and consented to burial for three days that You might free us from suffering. O Lord, our life and our resurrection, glory to You!

**نشيد القيامة: (باللحن الثامن)**

إنحدرت من العلاء أيها المتحنن، وقبلت الدفن ثلاثة أيام، لكي تعتنقنا من الآلام، فيا حياتنا وقيامتنا، يا رب المجد لك.

#### **Troparion of St. Jacob, Brother of the Lord (Tone 4)**

As a disciple of the Lord, you received the Gospel, O holy Jacob. As a martyr, you displayed unyielding will. As a brother of God, you have special power with Him. As a hierarch, you have the right of intercession. Intercede, therefore, with Christ God that he may save our souls.

**طروبارية القديس يعقوب أخى الرب: (باللحن الرابع)**

بما أنك تلميذ للرب قبلت الإنجيل، أيها الصديق. وبما أنك شهيد لك عزم لا ينثني، وبما أنك أخ للرب لك الدألة لديه. وبما أنك رئيس كهنة لك حق الشفاعة. فاشفع إلى المسيح الإله في خلاص نفوسنا.

#### **Kondakion of the Presentation of our Lord (Tone 1)**

O Christ our God who through your birth have sanctified the virginal womb and have blessed the arms of Simeon, You have come today to save us. When wars prevail, keep your people in peace and strengthen our Public Authorities in every good deed, for You alone are the lover of Mankind.

**فنداق دخول ربنا يسوع المسيح الى الهيكل: (باللحن الاول)**

أيها المسيح الإله، يا من بمولده قدس المستودع البتولي، وبارك يدي سيمعان كما يليق. لقد بادرت الآن أيضاً وخلصتنا. فأحفظ رعيتك بسلام في الحروب. وأيد الملوك الذين أحببتهم أيها المحب البشر وحدك.

#### **EPISTLE: FIRST TIMOTHY 4:9-15 \* (32<sup>th</sup> Sunday After Pentecost)**

##### **PROKIMENON (Tone 7)**

The Lord will give strength to his people; the Lord will bless his people with peace

**Stichon:** Give to the Lord, you sons of God, give to the Lord glory and praise.

**Reading** from the First Epistle of St. Paul to Timothy: My son Timothy, this saying is true and worthy of full acceptance: for we work and are reviled for this reason, that we hope in the living God who is the Savior of all men, especially of believers. Command

#### **الاحد الثاني والثلاثون بعد العنصرة**

##### **مقدمة الرسالة:**

الرب يؤتي شعبة قوة، الرب يبارك شعبة بالسلام قدموا للرب يا ابناء الله، قدموا للرب ابناء الكباش

**الرسالة: (1 تيموثاوس 4: 9 - 15)**

يا ولدي تيموثاوس، صادق القول وجدير بكل قبول. فإنا لهذا نتعب ونعير، لأننا رجونا الله الحي، الذي هو مخلص جميع الناس، ولا سيما المؤمنين. أوص بهذا وعلم به. لا يستهن أحد

and teach these things. Let no man despise the fact that you are young, but be an example to the faithful by what you say and do, by love, faith, spirituality and chastity. Until I come, be diligent in reading, exhorting and teaching. Do not neglect the grace that is in you, granted to you as a speaker for God through the laying on of the hands of the priesthood. Meditate on these things, give yourself entirely to them, so that your progress may be evident to all.

#### **Alleluia (Tone 7)**

It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your name, O Most High!

**Stichon:** To proclaim Your kindness at dawn and Your faithfulness throughout the night.

#### **Gospel Luke 19:1-10**

*Gospel of the 15<sup>th</sup> Sunday of Holy Cross, (Zacchaeus' Repentance)*

At that time as Jesus was passing through Jericho, behold there was a man named Zacchaeus; and he was a leading publican, and he was rich. And he was trying to see Jesus, to find out who he was, but could not, on account of the crowd, because he was small of stature. So he ran on ahead and climbed up into a sycamore tree to see him, for he was going to pass that way. And when Jesus came to the place, he looked up and saw him, and said to him, "Zacchaeus, make haste and come down; for I must stay in your house today." And he made haste and came down, and welcomed him joyfully. And upon seeing it, all began to murmur, saying, "He has gone to be the guest of a man who is a sinner." But Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, I give one-half of my possessions to the poor, and if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold." Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he, too, is the son of Abraham. For the Son of Man came to seek and to save what was lost."

**Hymn to the Theotokos:** It is truly right...

**Kinonikon:** Praise the Lord...

**Post-communion:** We have seen the true Light...

بفؤوتك، بل كُن مثالا للمؤمنين في الكلام، في التصرف، في المحبة، في الروح، في الايمان، في العفاف. الى حين مجيئي، واطب على المطالعة، والوعظ والتعليم. لا تُهمل الموهبة التي فيك، التي اوتيتها بنبوّة، في وضع ايدي الكهنة. تأمل في هذه واستمر عليها، ليكون تقدّمك ظاهرا في كل شيء.

هللويا

صالح الاعتراف للرب، والاشادة ايها العليّ  
ليُخبر برحمتك بالعادة، وفي الليل بحقك

#### **الانجيل: الاحد الخامس عشر بعد الصليب (لوقا 19: 1-10)**

في ذلك الزمان، كان يسوع يجتازُ بأريحا، وإذا برجلٍ اسمه زكّا، كان رئيساً على العشارين وكان غنياً. وكان يطلبُ أن يرى من هو يسوع، ولم يستطع بسبب الجمع لأنه كان قصير القامة. فنقّدهم مُسرِعاً وصعد إلى جُمَيْرَةٍ لِيَنْظُرَهُ، لأنه كان مُزْمَعاً أن يجتازَ بها. فلما انتهى يسوع إلى الموضع، رَفَعَ طَرْفَهُ فَرَأَهُ. فقال له: يا زكّا أسرع أنزل. فالْيَوْمَ يَبْنَعِي لِي أَنْ أَقِيمَ فِي بَيْتِكَ. فأسرعَ ونزل وقبله فرحاً. فلما رأى الجميع ذلك تذرّوا قائلين: انه دَخَلَ لِيَحِلَّ عِنْدَ رُجْلِ خَاطِي. فوقفَ زكّا وقال لیسوع: يا سيدي، هأنذا أُعطي المساكين نصف أموالِي، وإن كنتُ قد غَبَنْتُ أحداً في شيء، أرُدّه أربعة أضعاف. فقال له يسوع: اليوم قد حصلَ الخلاصُ لهذا البيت، لأنه هو أيضاً ابنُ إبراهيم، فإن ابنَ البَشَرِ قد أتى ليطلبَ ويُخلصَ ما قد هلك.

**نشيد لوالدة الإله:** انه واجبٌ حقاً...

**كينونيكون:** سبحوا الربّ من السماوات. هللويا.

**بعد المناولة:** إذ قد نظرنا النور الحقيقي ...

### SAINT JACOB MELKITE GREEK-CATHOLIC CHURCH

Sunday Divine Liturgy 11:00 a.m. at Holy Angels Byzantine Catholic Church

Worship address: 2235 Galahad Road, San Diego, CA 92123

Mailing address: PO Box 231328, San Diego, CA 92193

Phone: 619-333-2772

Web site: stjacobmelkite.org

Fr. Shaun Brown, Administrator

E-mail: frshaun@stjacobmelkite.org

To report sexual abuse by clergy, parish personnel or volunteers of the Eparchy of Newton, please call the Victim Assistance Coordinator at 1-800-479-5910.

**Saint Jacob Melkite Catholic Church** is an Eastern Catholic Community of the Eparchy of Newton, headed by His Grace, Bishop François. Liturgical services are celebrated in English and Arabic in the Byzantine Rite. The Eparchy (Diocese) is a part of the Patriarchate of Antioch, headed by His Beatitude, Patriarch Joseph. "...and in Antioch the disciples were for the first time called Christians" (Acts 11:26). The Melkite Greek-Catholic Church professes the orthodox faith and maintains full communion with the See of Rome.

**St. Jacob Mission Statement:** To foster a Catholic and Godly renewal with worship through the awe-inspiring Liturgy of the Byzantine Rite and by safeguarding our Orthodox Faith and Tradition; in order to bring the message of the Living Lord to the faithful and seekers of truth.

Visit



Watch



Like



Follow

